

***German–Chinese House at the Expo Shanghai 2010
Publications***

***Deutsch–Chinesisches Haus auf der Expo Shanghai 2010
Veröffentlichungen***

MEDIA 001

“(Expo) 96 Julong Bamboo canes sustain the German-Chinese House“
in: *www.Hexun.com*, China 04.03.2010

MEDIA 002

Yan-Fei, Wu, „Interview mit dem DuC-Haus-Architekten Markus Heinsdorff“
in: *www.BEIJINGREVIEW.com.cn*, China 19.03.2010

MEDIA 003

„The German-Chinese House at the Shanghai World Expo 2010“
in: *www.archdaily.com*, China 05.05.2010

(Expo) 96 Julong Bamboo canes sustain the German-Chinese House [聚焦]96根玉龙竹撑起德中同行之家[图]

Media: Hexun.com 和讯网

Date: 2010. 03.04

Pageview: N/A

<http://news.hexun.com/2010-03-04/122846407.html>

历时近三年的大型中德友好活动“德中同行”将在今年上海世博会上亮相。作为这一项目的压轴“好戏”，在上海世博园区欧洲展区，取名为“德中同行之家”的展馆将于5月1日至6月30日向参观者开放，这一建筑本身的最大亮点在于展馆全部采用产自云南的玉龙竹支撑，而展馆的主要展示内容则是通过游戏邀请参观者互动“造城”。

The Three-year event series “Germany and China – Moving Ahead Together” will debut in Expo Shanghai this year. As the highlight, the house of Germany and China “German Chinese House”, in European section, welcomes the visitors worldwide from 1st May to 30th June. The spectacular German Chinese House, all sustained by Yulong bamboo canes from Yunnan, warmly invites the visitors to “build” the cities together.



竹子的语言——访世博会德中同行馆设计师Markus Heinsdorff

本刊记者 吴彦飞 • 2010-03-19 • 来源：北京周报网



设计师海因斯多夫

[点击阅读英文版](#)

在一座座大型展馆耸立的世博园区，“德中同行之家”向大家敞开了一个面积不大，却设计非凡的双层空间。整个空间由竹子建成。与众不同的是，它不仅仅是展现国家的实力，而是强调国与国之间的合作。设计师海因斯多夫将中国传统建材竹子与现代技术完美结合，采用竹子作为建材是由于竹子生长期只需3年，因而是一种非常环保的建材。

《北京周报》：海因斯多夫先生，我们知道，在世博会德国馆内，有一座由96根玉龙竹搭成的建筑是您为“德中同行”项目设计的。这座竹建筑让人感觉到一种亚洲式的优雅，您是否特别钟情于亚洲文化呢？

海因斯多夫：作为艺术家，我在作品中注重使用各种不同的，但又是充满创意的元素，如建筑、设计、摄影和绘画，它们都非常重要。我不断尝试各种组合，将它们相互融合，其结果是一种全新，令人兴奋的艺术表现形式。这其中，外来的文化，尤其是亚洲文化，显得尤其重要。

13年前我就开始研究跨文化艺术，比如在作品《窗口——马可波罗之梦想》中，我使用了中国的汉字作为载体。这部作品在中国的杭州、意大利的威尼斯以及世界许多城市展出过。在我的许多设计作品中，我让不同的文化形式相互接触，相互交融，取得了意想不到的效果。在我最近几部关于水和茶的作品中亦是如此。水、茶和竹子在亚洲文化中有着重要的地位，我之所以选择它们是因为它们能表现中西文化间的互动和对话。

1 2 3 下一页

版权所有 2000-2009 北京周报网 京ICP备08005356号

本网站所刊登的北京周报及北京周报网各种新闻、信息和各种专题专栏资料，均为北京周报社版权所有。

竹子的语言——访世博会德中同行馆设计师Markus Heinsdorff

本刊记者 吴彦飞 • 2010-03-19 • 来源：北京周报网



“德中同行之家”效果图

《北京周报》：能解释一下您在创作中的体会吗，您设计的哲学是什么，您如何看待这座竹建筑和名为“平衡城市”的德国馆之间的关系？

海因斯多夫：我在创作中并没有遵循某种建筑哲学，如果有，那就是追求完美，独特的表达和创造。我非常钟情于竹子，把竹子作为一种非常现代的建筑材料加以使用，并向观众传达这一理念。我用传统的加工方式对竹子进行处理，竹子自身所具有的艺术特质让我非常着迷，我认为这是一种非常适宜于用作现代艺术和建筑的材料。我要让走进这座竹建筑的人大吃一惊，发现竹子竟然有这么多种用途。作为创作者，我更想让观众注意到竹子在未来可持续发展中，在城市化进程中以及在环境保护方面的独特作用。我希望通过我的作品能够引起人们对这一话题的关注。

德国馆“平衡的城市”是座非常现代的建筑，外立面采用一种未来派的设计。我所设计的“德中同行”项目馆从外观上看迥然不同，但它们都有着共同的主题。在德国馆内，一切都围绕着本次世博会的主题“城市，让生活更美好”，而我们的竹建筑也是在传递着让城市可持续发展的主题。由于场地所限，我必须在有限的空间内把“可持续发展的城市化”融入到“德中同行”的主题中去。

《北京周报》：中国正在努力建设一个和谐的社会。在一位建筑艺术家眼中，什么是和谐？要在上海这样的大都市内实现和谐和平衡，至关重要的一点，您认为是什么？

海因斯多夫：作为艺术家，和谐和冲突都是必要的创作元素。这两点对形成一幅作品的力度至关重要。在上海的许多地方人们都能够注意到这一点。我认为，上海是世界上最令人兴奋的城市，有着独特的魅力，各种力量相互交织，形成了富有张力的和谐与平衡。但表象经常是会说谎的。高架桥和闪烁的霓虹灯不会是都市未来发展的方向。那些只要速度、不要质量的，那些毫无特色、千篇一律的建筑也不是未来我们想要的。在我看来，为了城市未来的平衡，我们必须强调设计的力量，材质的选择。城市设计中要强调空间的分布，而不是一味地增加道路建设，应该通过城市规划让交通尾气减少或者排放到城市之外。我认为上海能够成为未来城市发展的典范，实现人与环境和谐发展。

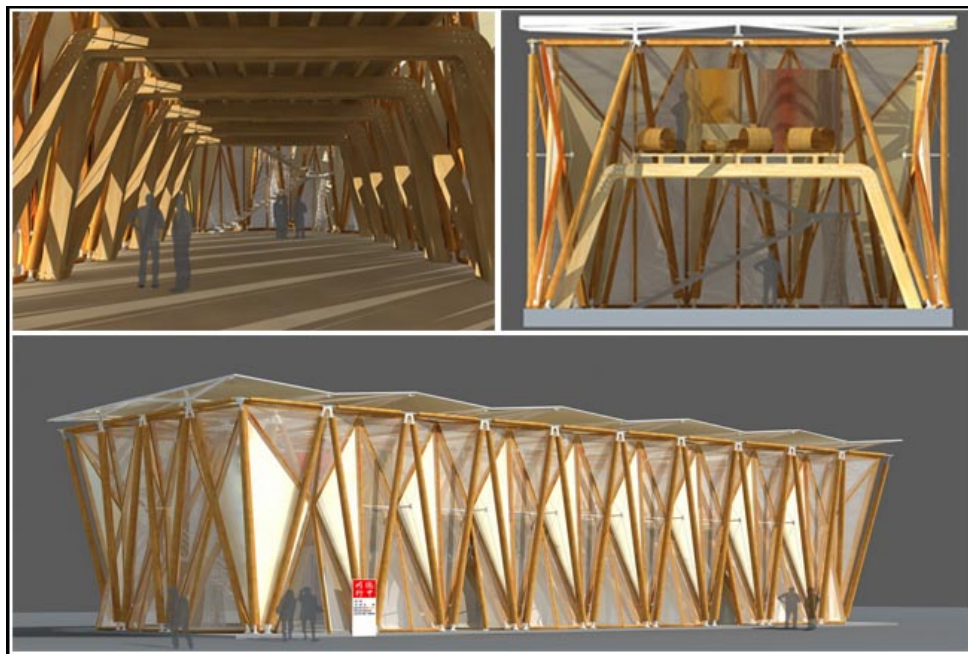
上一页 1 2 3 下一页

版权所有 2000-2009 北京周报网 京ICP备08005356号

本网站所刊登的北京周报及北京周报网各种新闻、信息和各种专题专栏资料，均为北京周报社版权所有。

竹子的语言——访世博会德中同行馆设计师Markus Heinsdorff

本刊记者 吴彦飞 • 2010-03-19 • 来源：北京周报网



“德中同行之家”效果图

《北京周报》：在中国的现代以及古代的建筑中，您认为最能体现和谐与平衡的是哪些呢？

海因斯多夫：有些中国的建筑是我特别喜欢的。比如上海世博会的标志性建筑“东方之冠”，浦东的东方明珠电视塔以及上海豫园里的茶楼。世博会的宁波馆也是非常漂亮的一座建筑，它体现了现代建筑和中国风格的融合。

中国的每一种建筑都应该是一种为中国而歌的语言，那些从历史上留下来的建筑尤其令人兴奋，值得欣赏。西方的设计可以作为补充，但不应该成为中国城市设计的主流。在这一点上，上海有着自己不可比拟的优势，我想，她不会像世界上其他的大都市那样淹没在高楼大厦中而失去了自己本来的特点和魅力。

上一页 1 2 3

版权所有 2000-2009 北京周报网 京ICP备08005356号

本网站所刊登的北京周报及北京周报网各种新闻、信息和各种专题专栏资料，均为北京周报社版权所有。



Gefällt mir 131 Personen gefällt das.

131 0
 Share Tweet

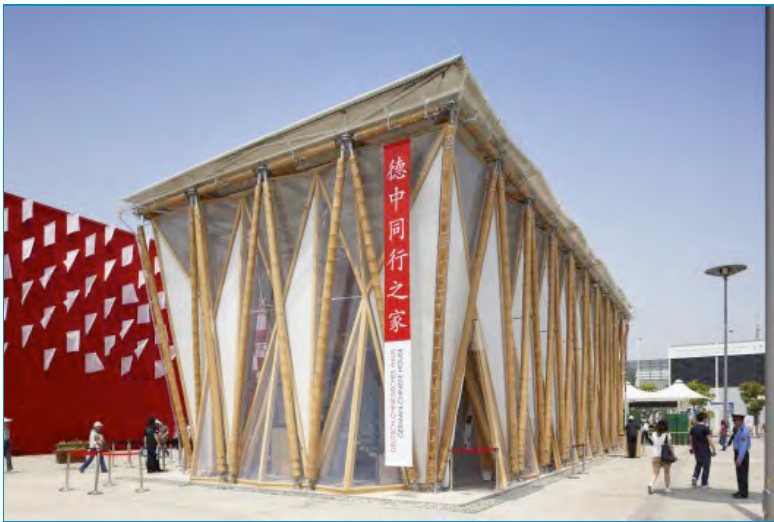
share by email
 Share 131
 Tweet 0

share by email

The "German-Chinese House" at the Shanghai World Expo 2010

By Sebastian J — Filed under: Pavilion, China, Markus Heinsdorff, Shanghai 2010

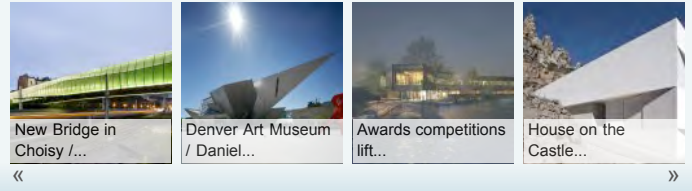
05
 MAY 2010



The event series "Germany and China – Moving Ahead Together" presents itself in spectacular fashion during its sixth and last station: the Expo 2010 in Shanghai. Designed by Markus Heinsdorff, the "German-Chinese House" is not only the architectural highlight of its Expo presence; it is also a forward-looking example for the use of natural construction material. It is the only two-storey building at the Expo whose load-bearing structures are made of bamboo. The building is an artistic encounter with the theme of sustainable urbanisation, which was the focus of the three-year event series from 2007 to 2010.

More images and architect's description after the break.

* Featured



Beautiful Chinese Women

Chinese Women For Dating & Marriage Join Us And Find Your Love Today!
 www.ChnLove.asia

4.45% Tagesgeld-Zinsen

Tagesgeld-Konten mit Top-Zinsen im aktuellsten Online-Vergleich!
 Tagesgeld.Vergleich.de

50 Hotels in Shanghai

Book a hotel in Shanghai online. Great rates. No reservation costs!
 www.booking.com/Shanghai

Building Software

Solutions for Your Small Business. Business Begins Here.
 www.business.com

Ads by Google

Google Custom Search [Search]

4719 posts, 93716 comments, 885 days.

Latest Comments »

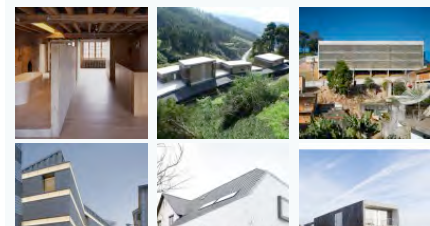
- me on House of Reticence / FORM | Kouichi Kimura how can i have sections and elevations for this? [+]
- nugget master on Chicken Coop Design Competition lol [+]
- JS denver on Denver Art Museum / Daniel Libeskind You need to see it inside in person to understand what a ill conceived ego... [+]
- JiTM on Airstream House / TANK Architectes Concept — v. good. plan — good (except the cantilever). finishing and... [+]
- Matt on Dear Other Architects How is it that most of the comments advocating the benefits of competitions point to it as a... [+]

Daily newsletter »

enter your email for daily updates [Submit]



Selected buildings »



Our partners »



Browse by keyword »

- AD Project Insights
- Australia Austria Brazil
- Brick California Canada
- Chile China
- Concrete
- Denmark France
- Germany Glass
- Italy Japan London
- Mexico New York
- Norway Portugal
- Shanghai 2010 Spain
- Steel Stone Sweden
- Switzerland The Netherlands
- USA Wood





Tradition and high-tech

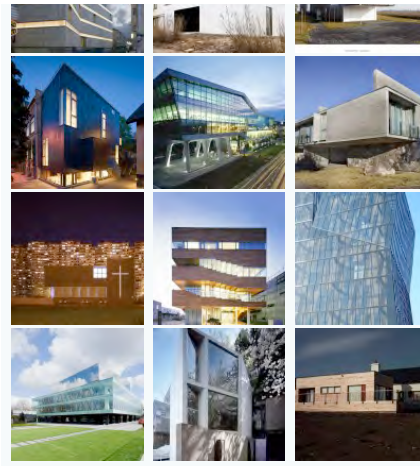
The “German–Chinese House” was designed by [Markus Heinsdorff](#), a designer and installation artist. Heinsdorff already constructed around 20 delicate bamboo pavilions for the previous stations of “Germany and [China](#) – Moving Ahead Together”. In [China](#) bamboo enjoys a rich tradition as a construction material and Heinsdorff made this material the hallmark of the event series. Heinsdorff’s buildings are modern, multifunctional rooms as well as works of art combined in one. They represent a symbiosis of natural and high-tech materials. As a construction material, bamboo is especially environmentally friendly and efficient in the use of resources. The grass grows up to 30 centimetres per day – faster than any other plant. Working with bamboo does not require the tree to be cut down. There is hardly any other material that is as elastic while at the same time as hard and firm as bamboo. Bamboo also possesses a unique charm.

The German–Chinese architecture practice [MUDI](#) in Shanghai was responsible for the planning and the comprehensive approval process. The stand construction company Shanghai Oriental Expo Services has been supervising the construction.



Mobile and recyclable

The “German–Chinese House” is a bamboo membrane building with a walk-through surface area of 330 square metres spread over the two floors. For the roof’s supporting construction, [Markus Heinsdorff](#) used eight-metre-long canes of Julong bamboo, a rare and particularly long type of bamboo from South [China](#). Before the actual construction, the bamboo was treated with a special fire-resistant chemical and has received a certification for fire resistance. In the interior of the building, the artist worked with glue-laminated bamboo segments. For both materials, new connecting and finishing techniques, which were developed especially for this project, were used. The supporting beams of the bamboo segments, which measure up to six metres long, make a self-supporting room possible on the upper floor. Connecting joints of steel on the roof hold together the bamboo supporting frame structure. They are set in HVFA concrete with a high concentration of flue ash. The roof consists of special PVC membranes. On the building’s façade, the bamboo has been combined with light-translucent ETFE films. The building is environmentally friendly and mobile: it can be taken apart and reassembled elsewhere. All materials are either reusable or completely recyclable.



yours could be here! [click for more info](#)

Upcoming Architecture Events »

A+D Museum presents Stephen H. Kanner FAIA: A Retrospective 1955-2010

[read more »](#)

Media Architecture Biennale in Vienna

[read more »](#)

First Monographs: Young Design Firms and the Experience of Publishing

[read more »](#)

John Pawson at London Design Museum

[read more »](#)

Webinar: Combining BIM with Alternative Project Delivery

[read more »](#)

[got events? invite us! click here](#)

Architecture Recommended Links:

Architecture Books & Magazines »

Eric Owen Moss Construction Manual 1988-2008



When I visited Eric Owen Moss’ office to interview him, I saw a big book on a desk titled “Eric Owen Moss Construction Manual”. Given the complex type of works he does, I first thought it was a guide...

[Read More / Buy now »](#)

You Are the City / Petra Kempf



Observation, organization, and transformation of urban settings.

“Although we will never fully comprehend the entire complexity of a city in one moment, we can understand the urban construct through

the interaction of its parts”

The people from Lars Muller...

[Read More / Buy now »](#)

Climate Design: Design and Planning for the Age of Climate Change



Climate change and dwindling global resources bring with them a set of complex challenges, demanding new design and planning

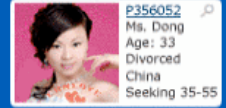
Pretty & Virtuous Chinese ladies for Marriage



P622049
Ms. Hu
Age: 25
Never Married
China
Seeking 30-50



P218225
Ms. Zhu
Age: 40
Divorced
China
Seeking 40-60



P356052
Ms. Dong
Age: 33
Divorced
China
Seeking 35-55

[JOIN NOW >>](#)

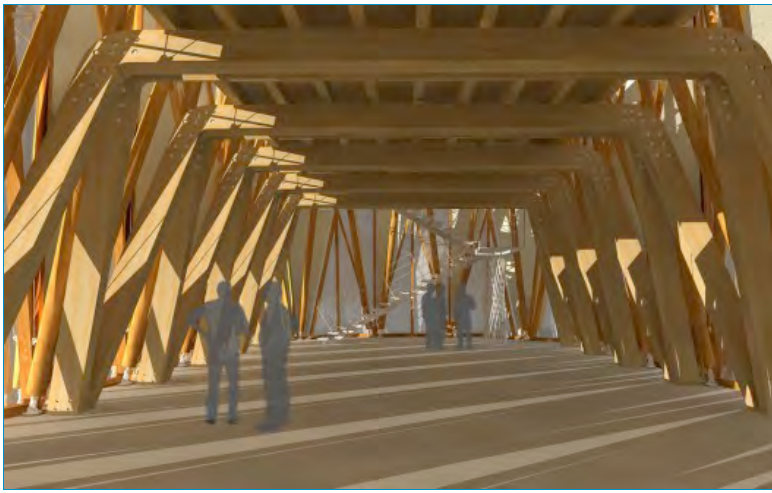
[Chinlove.asia](#)
Ads by Google

Browse by date »

Select Month

Browse by category »

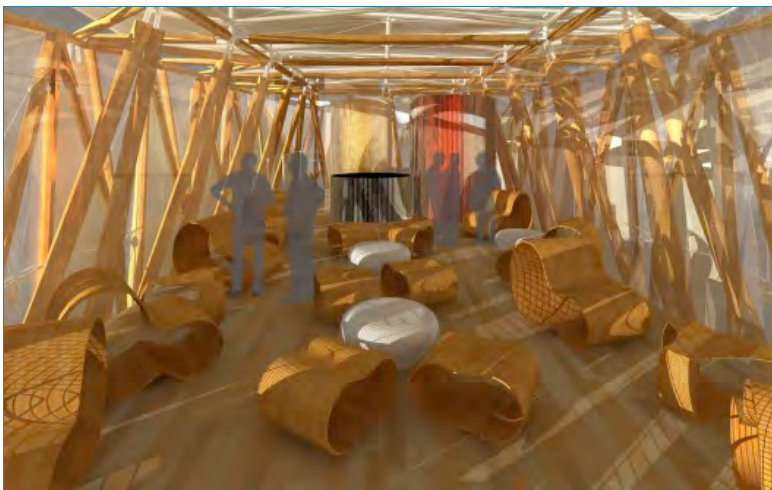
- [AD Architecture Classics \(32\)](#)
- [AD Futures \(9\)](#)
- [AD Photographers \(4\)](#)
- [AD Recommends \(39\)](#)
- [AD Round Up \(184\)](#)
- [Arch Daily \(28\)](#)
- [ArchDaily Interviews \(47\)](#)
- [Architects \(60\)](#)
- [Architectural Photography \(15\)](#)
- [Art \(39\)](#)
- [Awarded Competitions \(252\)](#)
- [Awards \(64\)](#)
- [Building Technology and Materials \(48\)](#)
- [Competitions \(211\)](#)
- [Cultural \(166\)](#)
- [Design \(16\)](#)
- [Designers \(4\)](#)
- [Editorial \(7\)](#)
- [Education \(22\)](#)
- [Educational \(275\)](#)
- [Events \(189\)](#)
- [Exhibition \(77\)](#)
- [Fastco Design \(1\)](#)
- [Featured \(260\)](#)
- [Healthcare Architecture \(52\)](#)
- [Heritage \(12\)](#)
- [Hotels and Restaurants \(187\)](#)
- [Houses \(948\)](#)
- [Housing \(309\)](#)
- [In Progress \(48\)](#)
- [Industrial Architecture \(43\)](#)
- [Infrastructure \(124\)](#)
- [Institutional Architecture \(156\)](#)
- [Interiors \(163\)](#)
- [Landscape \(51\)](#)
- [Leisure \(51\)](#)
- [mini \(7\)](#)
- [Misc \(35\)](#)



Futuristic and multifunctional

The design of the “German–Chinese House” has the effect of being light, elegant and futuristic. It combines stylistic elements from both cultures. The roof surfaces and supporting beams in the interior remind one of bamboo fans or paper umbrellas, while the facade, thanks to its form and translucence, calls to mind a finely polished gemstone. The triangular entrances and exits resemble Gothic building forms. Both ends of the hall are open spaces. The house is covered with a white, shiny material that has been stretched between the bamboo canes and makes the house look like a beautifully lit lamp at night.

The building contains exhibition, game and conference areas. Along the longitudinal axis of the large hall on the ground floor, visitors can take part in an interactive city game. The first floor in four-metre height is accessible by a steel staircase, which is supported by a woven supporting pillar. Here, visitors will find an 80-square-meter-large lounge and conference centre, which is open to the roof structure. For noise protection, the room has been completely enclosed with 12-millimetre-thick transparent polycarbonate plates. Also on the upper floor are three oval structures connected to each other — in the colours of the German flag.



The building’s built-in components and furniture were custom-made for the “German–Chinese House”. They are practical, futuristic and comfortable – and are also works of art themselves. Here, too, the principles of sustainability are visible. The minimal use of resources and the use of environmentally-friendly materials like bamboo take priority. The bamboo furniture is light, flexible and high-strength. Various layers of thin bamboo veneer have been glued together in different forms. The result is comfortable, resilient chairs, seats and tables, which instantly can be stacked together to create sculptures within the space.



approaches that achieve more with less. Climate: Design, written for designers,

architects, planners, policymakers, and academics alike, explores the current...

[Read More](#) / [Buy now](#) »

Join the conversation

130


@archdaily


[Follow @ArchDaily on Twitter](#)


Tweet


What our readers are saying...

ArchDaily

 **yellowarchi** [Globevill Office / architectureRED | ArchDaily](#) <http://t.co/UIBQ6zC> via [@archdaily](#) 29 minutes ago

 **FSArquitectos** [Reading: "Piracicaba House / Isay Weinfeld | ArchDaily"](#) (<http://twitthis.com/d6ta...>) 29 minutes ago

 **NicholasPatten** [AD Interviews: Bradley Khouri.](#) <http://bit.ly/bNtO8L> 20 minutes ago

 **simonearquiteta** <http://www.archdaily.com...> 9 minutes ago

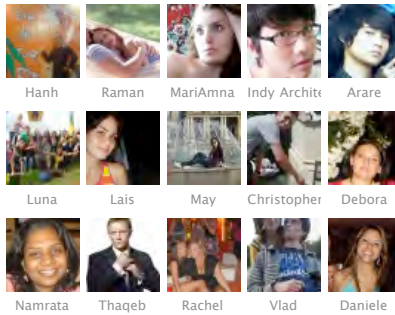
twitter

Join the conversation

ArchDaily auf Facebook

[Gefällt mir](#)

137,452 Personen gefällt ArchDaily.



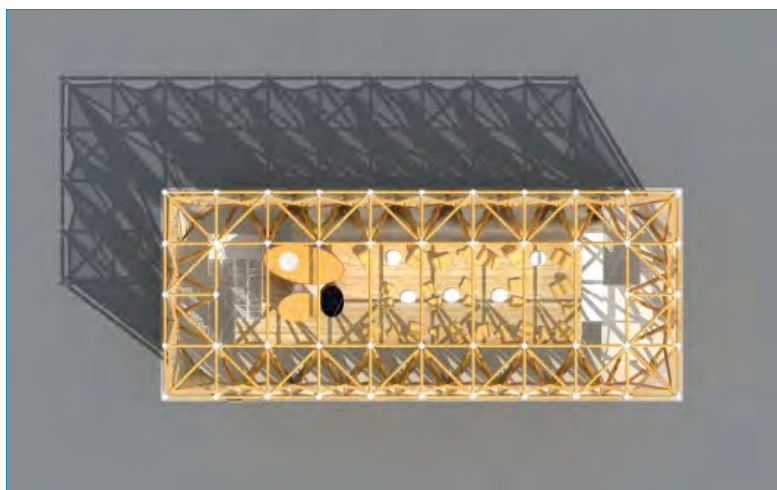
- Mixed Use (72)
- Monuments and Memorials (18)
- Museums and Libraries (220)
- News (760)
- Office Buildings (30)
- Offices (218)
- Pavilion (32)
- Politics (6)
- Polls (2)
- Products (11)
- Public Facilities (208)
- Publications (36)
- Refurbishment (223)
- Religious Architecture (65)
- Residential (133)
- restaurant (13)
- Retail (128)
- Selected (2125)
- Skyscrapers (70)
- Software (33)
- Sports Architecture (113)
- Structures (111)
- Sustainability (153)
- Theory and History (6)
- Travels (3)
- Uncategorized (58)
- Urban Design (54)
- Urban Planning (55)
- Videos (92)
- Websites (2)

Friends »





More about "Germany and China - Moving Ahead Together":
www.dezhongtongxing.com / www.deutschland-und-china.com



Related articles:

Share:

COMMENTS (16)

TWEETS (9)

LINKS TO THIS ENTRY (2)

Priscilla says:

0



This is by far one of the best designs I've seen on the expo!! It isn't necessary to do a complicated high-tech weird pavillion to express good design and progress! Loved the composition of the wooden "cañas" with the fabric!

[REPLY](#)

Amanda says:

0



Love it! NOT

[REPLY](#)

Thomas says:

0